



Tool Sharpening Station PSS 65 C1

(GB) (IE) (NI) (CY)

Tool Sharpening Station

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

Schärfstation

Originalbetriebsanleitung

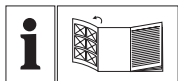
(GR) (CY)

Συσκευή ακονίσματος

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 374688_2104

(GB) (IE) (NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

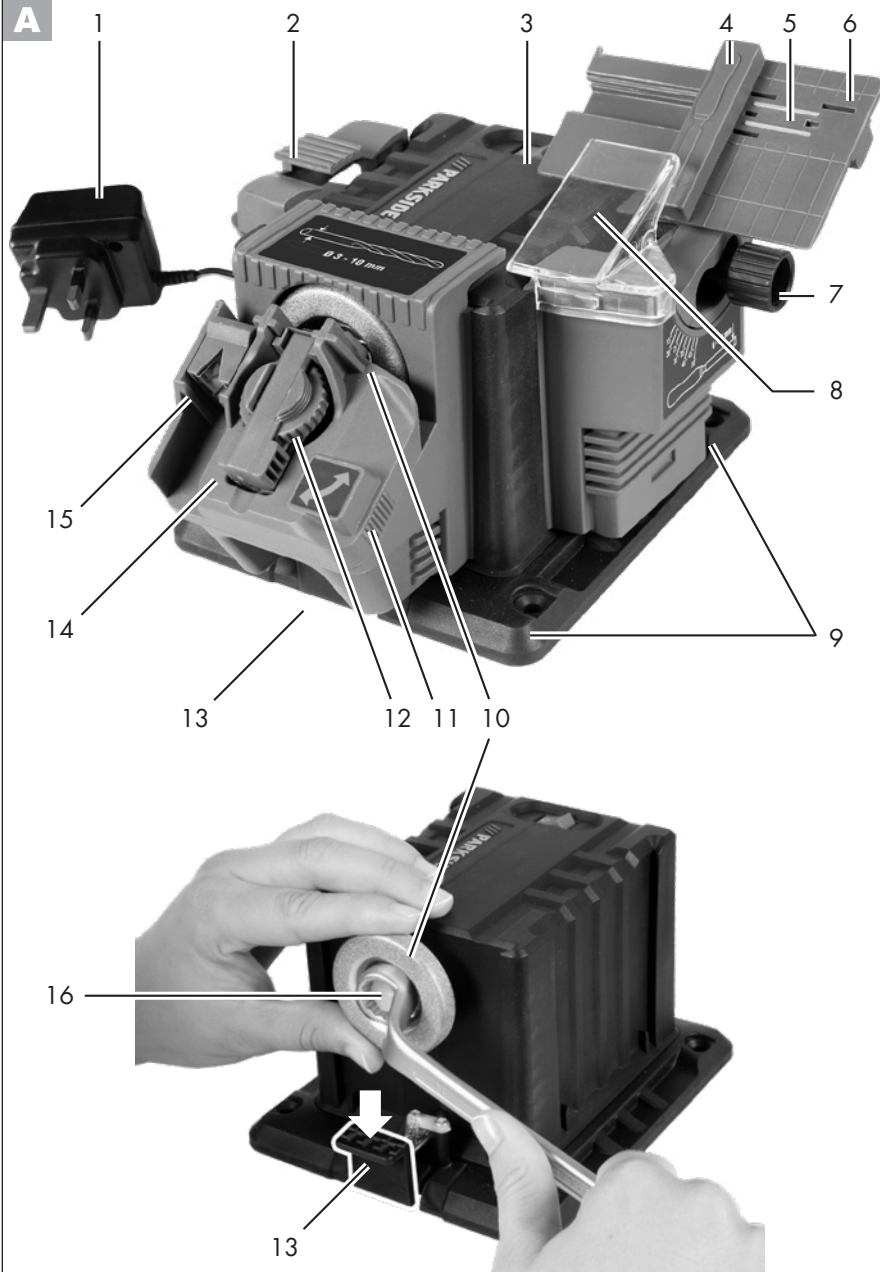
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

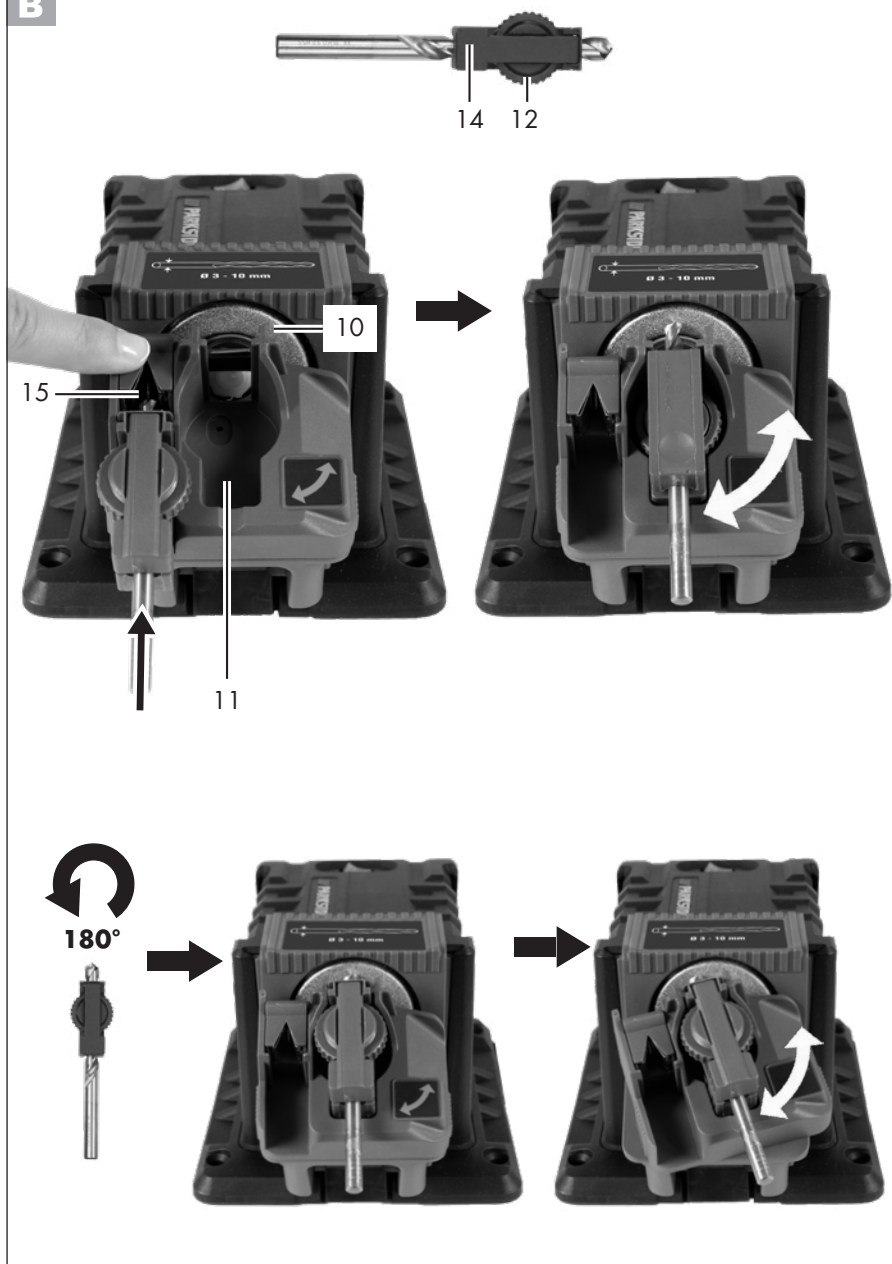
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Translation of the original instructions	Page	5
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	34

A

B



Content

Introduction	5
Intended use	5
General description	6
Scope of delivery	6
Function description	6
Summary	6
Technical specifications	6
Safety Instructions	7
Symbols and icons	7
General Safety Directions for Power	
Tools	7
Further Safety Instructions	9
Residual risks	10
Assembly	11
Setting up	11
Mount the sharpener	11
Operation	11
Switching on and off	12
Sharpening drills	12
Sharpening picks and chisels	12
Sharpening knives	13
Sharpening scissors	13
Changing the grinding wheel	14
Cleaning and maintenance	14
Cleaning	14
Storage	14
Waste disposal and	
environmental protection	15
Replacement parts/accessories ...	15
Trouble Shooting	16
Guarantee	17
Repair Service	18
Service-Center	18
Importer	18
UKCA declaration of conformity ..	50
Translation of the original	
EC declaration of conformity	51
Exploded Drawing	55

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The sharpening station is suitable for sharpening tools (e.g. drills, knives, scissors, picks, chisel).

The device is not intended for all other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding hazardous materials such as asbestos).

The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

The equipment is designed for use by adults. Young people over the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on the front and rear fold-out pages.

Scope of delivery

Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Appliance
- Sharpener for knives and scissors
- Sharpener for drills
- Sharpener for picks and chisels
- Spare grinding wheel
- Instruction Manual

Function description

The sharpening station is suitable for sharpening tools (e.g. drills, knives, scissors, picks, chisels). The scope of delivery contains three sharpeners for this purpose, which, as a guide and safety device, enable precise sharpening and grinding. Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Summary

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Mains plug |
| | 2 Sharpener for knives and scissors |
| | 3 On/off switch |
| | 4 Spacer |
| | 5 Magnet holder |
| | 6 Tool table |
| | 7 Retaining screw for angular adjustment |
| | 8 Protective hood |
| | 9 Mounting holes for work bench assembly |
| | 10 Grinding wheel |
| | 11 rotatable drill mount |

- 12 Knurled nut for drill-fastening
- 13 Release lever for sharpener
- 14 Drill holder
- 15 Adjusting device
- 16 Grinding wheel nuts

Technical specifications

Tool sharpening station.. PSS 65 C1

Nominal

input voltage 220 - 240 V~, 50 Hz

Power consumption P..... 65 W (S6 20%)*

Power consumption P₀..... 25 W (S1)**

Measurement idling speed n₀... 6700 min⁻¹

Safety class □ II

Protection category..... IP X0

Weight

(incl. accessories) approx. 1.37 kg

Grinding angle range..... 15° - 50°

Sharpness drill diameter..... 3 - 10 mm

Sharpness knife width..... 6 - 51 mm

Grinding wheel

Outer diameter Ø 49.5 mm

Borehole diameter..... Ø 10.14 mm

Thickness 7.9 mm

Abrasive Diamond

Base body..... Metal

Working speed..... max. 60 m/s

Rotational speed max. 23100 min⁻¹

Sound pressure level

(L_{PA}) 60.5 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Sound power level

(L_{WA}) 73.5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Operating mode S6 20%: Continuous operation with intermittent load (cycle time 10 min). In order not to heat the motor more than permitted, the motor may only be operated for 20% of the cycle time with the stated nominal power and must then continue running for 80% of the cycle time without a load.

** Operating mode S1: Continuous operation with constant load

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Safety Instructions

Symbols and icons

Symbols on the device:



Warning!



Read the instruction manual.



Wear ear protection.



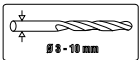
Risk of electric shock! Disconnect from the mains before carrying out maintenance and repair work.



Safety class II (Double insulation)



Do not dispose of electrical equipment in household waste.



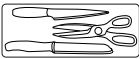
Drill diameter



Grinding wheel nut



Grinding angle
Workpiece size



For grinding
knives and scissors



Rotatable drill retainer



Producer

**UK
CA**

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd.
Lidl House, 14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Symbols in the manual:



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Connect the machine to the power supply.



Pull out the mains plug.



Wear ear protection



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable,**

please use a residual current circuitry. The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves**

away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Further Safety Instructions

- Connect the device only to a power point with a RCD (Residual Current Device) with a measured residual current of not more than 30 mA.

- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding disk and saw chain. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket. Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains. Risk of electric shock.
- The replacement of the plug or the cable must be carried out by the manufacturer or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding wheels where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding wheel before use. Do not use any damaged or deformed grinding wheels. Replace any damaged or worn grinding wheels.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Never keep the fingers between the grinding wheel and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding belt or grinding wheel.

- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Switch the device off and remove the mains plug
 - to loosen a blocked insertion tool,
 - if the connection line is damaged or entangled,
 - in case of unusual sounds.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- b) Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.
- c) Damages to health due to
 - touching the area of the grinding tool which was not covered;
 - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding wheels.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we rec-

ommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly



Caution! Risk of injury!

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.

Setting up

Place the sharpening station on firm surface and fasten the device. Ideally, bolt the drill to the surface. Use the mounting holes for the work bench assembly (A 9) in the baseplate for this.



The screws and nuts required for assembly are not part of the scope of delivery.

Mount the sharpener

1. Select one of the three sharpeners.
2. In order to remove a sharpener from the working position, you must press down the release lever for the sharpener (A 13).
3. Remove the sharpener from the guide rails, upwards.
4. In the storage positions, the sharpeners are not fixed to the right and left side and can be easily removed from the guide rails.

5. In order to fasten the selected sharpener in the working position, from above push this into the guide rails. Press the sharpener down until it snaps into place.



The sharpeners also present a safety device. Never use this device without a sharpener. Risk of injury!

Operation



Caution! Risk of injury!

- Always disconnect the plug from the mains socket before working.
- Use only grinding disks and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insertion tools and other accessories may cause risk of injury.
- Never operate the device without the visual protection disk.
- Switch on the equipment only when it is safely installed on the work surface.



Despite spark protection, always wear safety goggles while working in order to avoid eye injuries.



We recommend wearing ear protection to prevent damage to hearing.



Keep your hands away from the grinding wheel and grinding belt when the device is in operation. Injury hazard.

Switching on and off



Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.



Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the "I" On switch and the device starts up (see **A** 3).
2. To switch off, press the "O" off switch and the device switches off (see **A** 3).

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then must you start with the grinding.



The disk will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.

Test run:

Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

B Sharpening drills

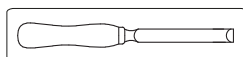


Drills with a diameter of 3-10 mm can be sharpened.

1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Remove the drill holder (14) from the sharpener.

3. Insert the drill into the drill holder (14). Do not attach the drill.
4. Insert the drill holder (14) upwards into the adjusting device (15) using the knurled nut for drill-fastening (12).
5. Push the drill to the front into the V-nut up to the metal stop. The cutting edges of the drill must fit closely to the metal surfaces.
6. Using the knurled nut fasten the drill for drill-fastening (12).
7. Remove the drill holder (14) and insert this into the rotatable drill mount (11) from below using the knurled nut for drill-fastening (12).
8. Check the alignment of the drill. The cutting edges of the drill must be touching the grinding wheel (10).
9. Switch the device on and grind the drill by moving the rotatable drill mount (11) to and fro in the direction of the arrow.
10. Switch the device off and wait for the grinding wheel (10) to stop.
11. Remove the drill holder (14) and insert it into the rotatable drill mount (11) by rotating in by 180°. Using the same adjustment, you can grind the opposite cutting edge of the drill.
12. Switch the device off and grind the drill.
13. Switch the device off and wait for the grinding wheel (10) to stop.

C Sharpening picks and chisels



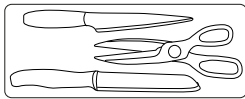
1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Place the blade on the tool table (6) so that it lies against the spacer (4). The magnetic holder (5) keeps the blade in position.

3. Release the retaining screw for the angular adjustment (7) and turn the tool table (6) into position. Select the angle according to the existing bevel angle (angle of the bevelled edge).
4. Tighten the retaining screw for angular adjustment (7) again.
5. Switch the device on and move the tool table (6) equally back and forth along the grinding wheel (10).
6. Always use light pressure while sharpening and slowly push the blade towards the grinding wheel (10).
7. Repeat the sharpening process until all irregularities have been removed.
8. Switch the device off and wait for the grinding wheel (10) to stop.



To sharpen a chisel, turn the chisel over and repeat the process from Point 5.

D Sharpening knives

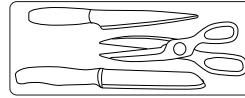


The device is not suitable for grinding serrated knives.

1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Turn the machine on.
3. Insert the blade of the knife right into the grinding slot.
4. Using light pressing guide the blade along the grinding wheel (10) and evenly and slowly pull the knife towards you.
5. Turn the knife and insert the knife blade into the opposite grinding slot.
6. Repeat this grinding process for this side of the blade as well.

7. Execute the alternating grinding process until the cutting edge is burr-free and sharp.
8. Switch the device off and wait for the grinding wheel (10) to stop.

E Sharpening scissors



The device is not suitable for grinding serrated scissors. The device is not suitable for grinding pinking shears.

1. Mount the selected sharpener (2)(see Mounting sharpener).
2. Completely open the scissors.
3. Turn the machine on.
4. Insert one of the scissor blades into the grinding slot.
5. Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel (10).
6. Remove the scissors from the sharpening station and turn the scissors to sharpen the other blade.
7. Insert the other scissor blade into the grinding slot.
8. Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel (10).
9. Execute the alternating grinding process until the cutting edges are burr-free and sharp.
10. Switch the device off and wait for the grinding wheel (10) to stop.

Changing the grinding wheel



Information on replacement:

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the grinding wheel dimensions match those of the device.
- Never use separate bushings or adapters in order to make grinding wheels whose hole is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.
- Always reassemble the device completely after replacing the grinding wheel.



Switch the device off and remove the mains plug.
Allow the device to cool down.



When the grinding disc nut (16) is being tightened or loosened, the grinding disc (10) must be held firm by hand or the axle held firmly in place with a pair of pliers.

1. Release the grinding wheel nut (16) in the clockwise direction (left-handed thread).
2. Remove the grinding wheel (10).
3. Set up a new grinding wheel (10). Screw the grinding wheel nut (16) in the anti-clockwise direction (left-handed thread).
4. **Test run:** Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.



Cleaning and maintenance



Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.



Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly. In particular, check the grinding disk (A 10). Replace damaged parts.

Cleaning



Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.

- Clean the equipment thoroughly after each use.
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding disks must be stored dry and upright and are not to be stacked.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines are not to be place with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out into pure materials and recycling can be implemented. Ask your Service Center about this.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 18).

Position Instruction manual	Position Exploded drawing	Description	Order number
A 10	19+21	Grinding wheel with Grinding wheel nuts	91103590
A 2	25	Sharpener for knives and scissors	91103591
	12	Sharpener for drills	91103592
	10	Sharpener for picks and chisels	91103593

Trouble Shooting



Always disconnect the plug from the mains socket before working.
Danger of electric shock.

Problem	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Mains voltage missing Main circuit breaker is tripped	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	On/off switch (A 3) may be defective	Repair by Customer Care
	Engine faulty	
Grinding tools do not move although the engine is running	Grinding wheel nut (A 16) loose	Tighten grinding wheel nut (see „Changing the grinding wheel“)
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive	Remove blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on grinding tool
		Workpiece unsuitable
Grinding wheel does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Grinding wheel nut (A 16) loose	Tighten grinding wheel nut (see „Changing the grinding wheel“)
	Grinding wheel (A 10) faulty	Change grinding wheel

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding wheels) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 374688_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 374688_2104

IE Service Ireland
NI Service Northern Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 374688_2104

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 374688_2104

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	19
Σκοπός χρήσης	19
Γενική περιγραφή	20
Παραδοτέα υλικά	20
Περιγραφή λειτουργίας	20
Σύνοψη	20
Τεχνικά στοιχεία	20
Υποδείξεις ασφαλείας	21
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	21
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	21
Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας	24
Υπολειπόμενου κινδύνου	25
Συναρμολόγηση	25
Τοποθέτηση	26
Συναρμολόγηση διατάξεων ακονίσματος	26
Χειρισμός	26
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	26
Ακόνισμα τρυπανιών	27
Ακόνισμα σμιλών και σκαρπέλων	28
Ακόνισμα μαχαιριών	28
Ακόνισμα ψαλιδιών	28
Αλλαγή δίσκου λείανσης	29
Καθαρισμός και συντήρηση	29
Καθαρισμός	30
Αποθήκευση	30
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος	30
Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ	30
Ανίχνευση βλαβών	31
Εγγύηση	32
Σέρβις επισκευής	33
Service-Center	33
Εισαγωγέας	33
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	52
Επί μέρους σχεδιαγράμματα	55

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμών και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάζετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή ακονίσματος ενδείκνυται για το ακόνισμα εργαλείων (π.χ. τρυπάνια, μαχαιρία, ψαλίδια, σμίλες, σκαρπέλα).

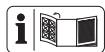
Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης (π.χ. λείανση μη ακατάλληλα εργαλεία λείανσης, λείανση με ψυκτικό υγρό, λείανση υλικών επιβλαβών για την υγεία όπως αμιάντος).

Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση στον τομέα οικιακών κατασκευών. Δε σχεδιάστηκε για τη συνεχή επαγγελματική χρήση.

Το μηχάνημα προορίζεται για τη χρήση από ενήλικες. Νέοι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα μόνο υπό επιτήρηση.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες, που προκαλούνται από τη μη προβλεπόμενη χρήση ή τον εσφαλμένο χειρισμό.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή και πίσω αναδιπλυνόμενη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Αποσυναρμολογήστε το μηχάνημα και ελέγξτε, εάν είναι πλήρες. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Συσκευή
- Διάταξη ακονίσματος για μαχαίρια και ψαλίδια
- Διάταξη ακονίσματος για τρυπάνια
- Διάταξη ακονίσματος για σμίλες και σκαρπέλα
- Εφεδρικός δίσκος λείανσης
- Οδηγίων χρήσης

Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή ακονίσματος ενδείκνυται για το ακόνισμα εργαλείων (π.χ. τρυπάνια, μαχαίρια, ψαλίδια, σμίλες, σκαρπέλα). Για αυτό περιέχονται στο σύνολο αποστολής τρεις διαφορετικές διατάξεις ακονίσματος, οι οποίες ως οδηγός και διάταξη ασφαλείας διευκολύνουν τρόχιμα και λείανση ακριβείας. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Σύνοψη



- 1 Ρευματολήπτης
- 2 Διάταξη ακονίσματος για μαχαίρια και ψαλίδια
- 3 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης
- 4 Αποστάτης
- 5 Μαγνητική συγκράτηση
- 6 Απόθεση εργαλείου

- 7 Κοχλίας ασφάλισης για ρύθμιση γωνίας
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα
- 9 Οπές συναρμολόγησης για συναρμολόγηση πάγκου εργασίας
- 10 Δίσκος λείανσης
- 11 Περιστρεφόμενη υποδοχή διάτρησης
- 12 Περικόχλιο με ραβδώσεις για την στερέωση τρυπανιών
- 13 Μοχλός απασφάλισης για διατάξεις ακονίσματος
- 14 Συγκράτηση τρυπανιών
- 15 Διάταξη ρύθμισης
- 16 Παξιμάδι δίσκων λείανσης

Τεχνικά στοιχεία

ΣΥΣΚΕΥΉ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ .. PSS 65 C1

Ονομαστική τάση εισόδου.....	220 - 240 V~, 50 Hz
Κατανάλωση.....	65 W (S6 20%)*
Κατανάλωση.....	25 W (S1)**
Ταχύτητα λειτουργίας	
εν κενώ n_0	6700 min ⁻¹
Κατηγορία προστασίας.....	□ II
Τύπος προστασίας.....	IP XO
Βάρος (συμπεριλ. εξαρτημάτων).....	περίπ. 1,37 kg
Τομέας γωνίας λείανσης.....	15° - 50°
Απόδοση ακονίσματος, διάμετρος διάτρησης.....	3 - 10 mm
Απόδοση ακονίσματος, πλάτος μαχαιριού.....	6 - 51 mm
Δίσκος λείανσης	
Εξωτερική διάμετρος.....	Ø 49,5 mm
Διάμετρος διάτρησης.....	Ø 10,14 mm
Πάχος.....	7,9 mm
Λειαντικό μέσο.....	Διαμάντι
Κυρίως σώμα.....	Μέταλλο
Ταχύτητα εργασίας.....	μέγ. 60 m/s
Αριθμός στροφών.....	μέγ. 23100 min ⁻¹
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}).....	60,5 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου
(L_{WA}) 73,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

* Είδος λειτουργίας S6 20%: Συνεχής περιοδική λειτουργία (διάρκεια κύκλου 10 λεπτά). Για να μη θερμανθεί ανεπίτρεπτα ο κινητήρας δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει παρά μόνο για το 20% της διάρκειας κύκλου με την αναφερόμενη ονομαστική απόδοση και στη συνέχεια πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί για το 80% της διάρκειας κύκλου χωρίς φορτίο.

** Είδος λειτουργίας S1: Συνεχής λειτουργία χωρίς σταθερό φορτίο

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Υποδείξεις ασφαλείας

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Σήματα εικόνες στη συσκευή:



Προσοχή!



Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη την οδηγία χειρισμού!.



Φοράτε προστασία για τα μάτια.



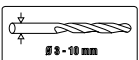
Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
Πριν από εργασίες συντήρησης και επισκευής τραβάτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.



Κατηγορία προστασίας II
(Διπλή μόνωση)



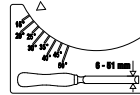
Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.



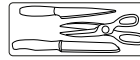
Διάμετρος τρυπανιού



Παξιμάδι δίσκων λείανσης



Γωνία λείανσης
Μέγεθος τεμαχίου επεξεργασίας



Για το τρόχισμα μαχαιριών και ψαλιδιών



περιστρεφόμενη υποδοχή τρυπανιού

Σύμβολα στις οδηγίες:



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Συνδέστε τη συσκευή στην τάση δικτύου.



Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου.



Φοράτε προστατευτικά ακοής



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούνται με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.**
Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων,**

θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.

Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το ' 'ωμα σας είναι γειωμένο.

- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλάντζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλάντζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- η) Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη διαρροής έντασης.** Η χρήση ενός διακόπτη διαρροής έντασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνεπώς με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.

ο) Να μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις. Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις.** Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:

- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές**

τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.

ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο

και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.

Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) ΣΕΡΒΙΣ:

α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από

εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας

- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με RCD (Residual Current Device) με ρεύμα απόκρισης όχι πάνω από 30 mA.
- Να κρατάτε το καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης μακριά από το δίσκο λείανσης και την αλυσίδα του πριονιού. Σε περίπτωση βλάβης ή κοπής του καλωδίου βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην ακουμπήσετε το καλώδιο πριν διακοπή η παροχή ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η αντικατάσταση του βύσματος ή του αγωγού σύνδεσης πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του, προς αποφυγή κινδύνων.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στην επιφάνεια εργασίας.
- Για τη δική σας ασφάλεια χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και επιπρόσθετες συσκευές, οι οποίες αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας ή συστήνονται ή έχουν υποδειχθεί από τον κατασκευαστή εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης των οποίων ο εκτυπωμένος αριθμός στροφών είναι τουλάχιστο τόσο υψηλός όπως αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Πριν από τη χρήση υποβάλετε το δίσκο λείανσης σε έναν οπτικό έλεγχο. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή παραμορφωμένους δίσκους λείανσης. Αντικαθιστάτε έναν φθαρμένο δίσκο λείανσης.
- Προσέξτε ώστε οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη λείανση να μην προ-

καλούν κινδύνους, π.χ. να μην συναντούν άτομα ή να μην αναφλέγουν εύφλεκτες ουσίες.

- Ποτέ μην έχετε τα δάχτυλα μεταξύ του δίσκου λείανσης και του προστατευτικού σπινθήρων ή κοντά στα προστατευτικά καλύμματα. Υπάρχει κίνδυνος μέσω μαγκώματος.
- Τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής δεν μπορούν να είναι καλυμμένα για λειτουργικούς λόγους. Για το λόγο αυτό να είστε προσεκτικοί και να κρατάτε καλά το τεμάχιο επεξεργασίας προς αποφυγή ολίσθησης, διότι έτσι μπορεί τα χέρια σας να έρθουν σε επαφή με τον ιμάντα λείανσης ή το δίσκο λείανσης.
- Το τεμάχιο επεξεργασίας αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λείανση. Μην πιάνετε στο σημείο επεξεργασίας, επιτρέψτε να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μην χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή εάν έχετε πει αλκοόλ ή έχετε πάρει χάπια. Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου
 - για να αποσπάσετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο,
 - όταν ο αγωγός σύνδεσης είναι φθαρμένος ή μπερδεμένος,
 - σε ασυνήθιστους θορύβους.

Υπολειπόμενου κινδύνου

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- β) Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- γ) Βλάβες στην υγεία μέσω
 - επαφής των εργαλείων λείανσης στον τομέα χωρίς επικάλυψη,
 - εκτόξευσης τμημάτων τεμαχίων επεξεργασίας ή φθαρμένων δίσκων λείανσης.
- σ) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.



Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Συναρμολόγηση



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Να προσέχετε να έχετε αρκετό χώρο στη διάθεσή σας κατά την εργασία και να μην φέρντε σε κίνδυνο άλλα άτομα.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά όλες οι επικαλύψεις και οι διατάξεις προστασίας.
- Τραβήξτε το βύσμα δικτύου, προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή.

Τοποθέτηση

Τοποθετήστε τη συσκευή ακονίσματος σε μια σταθερή βάση και στερεώστε τη συσκευή. Ιδανικά βιδώστε τη μηχανή στο υπόβαθρο. Για αυτό χρησιμοποιήστε τις οπές συναρμολόγησης για συναρμολόγηση σε πάγκο εργασίας (A 9) στον πλάκα δαπέδου.



Οι βίδες και τα παξιμάδια για τη συναρμολόγηση δεν περιλαμβάνονται στο σύνολο αποστολής.

Συναρμολόγηση διατάξεων ακονίσματος

1. Επιλέξτε μια από τις τρεις διατάξεις ακονίσματος.
2. Για να μπορείτε να απομακρύνετε μια διάταξη ακονίσματος από την θέση εργασίας πρέπει να πιέσετε προς τα κάτω τον μοχλό απασφάλισης για διατάξεις ακονίσματος (A 13).
3. Τραβήξτε προς τα έξω και επάνω την διάταξη ακονίσματος από τις ράγες οδήγησης.
4. Στις θέσεις φύλαξης δεξιά και αριστερά δεν είναι στερεωμένες οι διατάξεις ακονίσματος και μπορούν απλά να τραβηχτούν προς τα επάνω και έξω από τις ράγες οδήγησης.
5. Για να στερεώσετε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος στην θέση εργασίας, ωθήστε την από επάνω στις ράγες οδήγησης. Πιέστε την διάταξη ακονίσματος έως πάνω από το σημείο ασφάλισης προς τα κάτω.



Και οι διατάξεις ακονίσματος αποτελούν διάταξη ασφαλείας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς μια διάταξη ακονίσματος. Κίνδυνος τραυματισμού.

Χειρισμός



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Πριν από κάθε εργασία επί του μηχανήματος τραβάτε το ρευματολήπτη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τους από τον κατασκευαστή συνιστώμενους δίσκους λείανσης και αξεσουάρ. Η χρήση άλλων εργαλείων και αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς διαφανές προστατευτικό κάλυμμα.
- Ενεργοποιείτε το μηχάνημα μόνο, αφού έχει συναρμολογηθεί ασφαλώς στην επιφάνεια εργασίας.



Παρά την ύπαρξη του προστατευτικού σπινθήρων, φοράτε κατά την εργασία προστατευτικά γυαλιά, προς αποφυγή τραυματισμών στα μάτια.



Συνιστούμε τη χρήση προστατευτικών ακοής για την αποφυγή βλαβών στην ακοή.



Να έχετε τα χέρια μακριά από το δίσκο λείανσης και τον ιμάντα λείανσης όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Κίνδυνος τραυματισμού.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Προσέχετε, ώστε η τάση της σύνδεσης δικτύου να αντιστοιχεί στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.



Συνδέστε το μηχάνημα με το δίκτυο ρεύματος.

1. Για την ενεργοποίηση πιέστε τον διακόπτη ON „I“, η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (A 3).
2. Για την απενεργοποίηση πιέστε τον διακόπτη OFF „O“, η συσκευή απενεργοποιείται (A 3).

Μετά την ενεργοποίηση περιμένετε, έως ότου η συσκευή φτάσει στο μέγ. αριθμό στροφών. Μόνο μετά μπορείτε να ξεκινήσετε με τη λείανση.



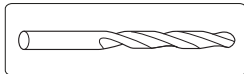
Ο δίσκος συνεχίζει να κινείται εξ αδρανείας μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού

Δοκιμαστική λειτουργία:

Πριν την πρώτη εργασία και μετά από κάθε αντικατάσταση δίσκου λείανσης εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτων. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, όταν ο δίσκος κινείται ανώμαλα, παρουσιαστούν ισχυρές ταλαντώσεις ή ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι.



Ακόνισμα τρυπανιών

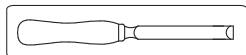


Μπορούν να ακονιστούν τρυπάνια διαμέτρου 3-10 χιλ.

1. Συναρμολογήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (δείτε το απόσπασμα Συναρμολόγηση διάταξης ακονίσματος).
2. Απομακρύνετε την συγκράτηση τρυπανιών (14) από την διάταξη ακονίσματος.

3. Τοποθετήστε το τρυπάνι στην συγκράτηση τρυπανιού (14). Μην ασφαλίσετε το τρυπάνι.
4. Τοποθετήστε τη συγκράτηση τρυπανιών (14) με το περικόχλιο με ραβδώσεις για την στερέωση τρυπανιών (12) προς τα επάνω στη διάταξη ρύθμισης (15).
5. Ωθήστε το τρυπάνι προς τα εμπρός στην εγκοπή σχήματος V, έως τον μεταλλικό αναστολέα. Οι ακμές κοπής του τρυπανιού πρέπει τότε να βρίσκονται στις μεταλλικές επιφάνειες.
6. Στερεώστε το τρυπάνι με το περικόχλιο για την στερέωση τρυπανιού (12).
7. Απομακρύνετε τη συγκράτηση τρυπανιών (14) και τοποθετήστε την, με το περικόχλιο με ραβδώσεις για την στερέωση τρυπανιών (12) προς τα κάτω στην περιστρεφόμενη υποδοχή διάτρησης (11).
8. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση του τρυπανιού. Οι ακμές κοπής του τρυπανιού πρέπει να αγγίζουν τον δίσκο ακονίσματος (10).
9. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και τροχίστε το τρυπάνι μετακινώντας πέρα - δώθε την περιστρεφόμενη υποδοχή διάτρησης (11) στην κατεύθυνση βέλους.
10. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος λείανσης (10).
11. Απομακρύνετε την συγκράτηση τρυπανιού (14) και τοποθετήστε την πάλι γυρισμένη κατά 180° στην περιστρεφόμενη υποδοχή τρυπανιού (11). Έτσι μπορείτε με την ίδια ρύθμιση να τροχίσετε την αντίθετα κείμενη ακμή κοπής του τρυπανιού.
12. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και τροχίστε το τρυπάνι.
13. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος λείανσης (10).

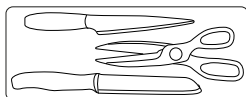
C Ακόνισμα σμιλών και σκαρπέλων



1. Συναρμολογήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (δείτε το απόσπασμα Συναρμολόγηση διάταξης ακονίσματος).
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα έτσι στην απόθεση εργαλείου (6), ώστε να εδράζεται στον αποστάτη (4). Η μαγνητική συγκράτηση (5) συγκρατεί την λεπίδα στην θέση της.
3. Λασκάρετε τον κοχλία ασφάλισης για την ρύθμιση γωνίας (7) και περιστρέψτε την απόθεση εργαλείου (6) στην θέση της. Επιλέξτε την γωνία σύμφωνα με την υφιστάμενη γωνία λοξοτομής (γωνία της φρεζαρισμένης ακμής).
4. Στερεώστε πάλι τον κοχλία ασφάλισης για την ρύθμιση γωνίας (7).
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και μετακινήστε πέρα - δώθε την απόθεση εργαλείου (6) ομοιόμορφα στον δίσκο λείανσης (10).
6. Κατά τη διαδικασία λείανσης να εξασκείτε συνεχώς ελαφριά πίεση και ωθείτε την λεπίδα αργά στον δίσκο λείανσης (10).
7. Επαναλάβετε την διαδικασία λείανσης, έως ότου απομακρυνθούν όλες οι ανομοιομορφίες.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος λείανσης (10).

i Για το τρόχισμα μιας σμίλης γυρίστε ανάποδα τη σμίλη και επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 5.

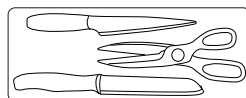
D Ακόνισμα μαχαιριών



Η συσκευή δεν ενδείκνυται για το τρόχισμα μαχαιριών με οδόντωση.

1. Συναρμολογήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (δείτε το απόσπασμα Συναρμολόγηση διάταξης ακονίσματος).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε τη λεπίδα μαχαιριού ολόκληρη στην εσοχή λείανσης.
4. Οδηγήστε την λεπίδα με ελαφριά πίεση στον δίσκο λείανσης (10) και τραβήξτε το μαχαίρι ομοιόμορφα και αργά προς εσάς.
5. Γυρίστε το μαχαίρι και τοποθετήστε τη λεπίδα μαχαιριού στην απέναντι κείμενη εσοχή λείανσης.
6. Επαναλάβετε την διαδικασία λείανσης και για αυτή την πλευρά λεπίδας.
7. Διεξάγετε τη διαδικασία λείανσης στην άλλη πλευρά, έως ότου η ακμή κοπής δεν έχει ρινίσματα και είναι αιχμηρή.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος λείανσης (10).

E Ακόνισμα ψαλιδιών



Η συσκευή δεν ενδείκνυται για το τρόχισμα ψαλιδιών με οδόντωση. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για το τρόχισμα ψαλιδιών ζικ-ζακ.

1. Συναρμολογήστε την επιλεγμένη διάταξη ακονίσματος (2) (δείτε το απόσπασμα Συναρμολόγηση διάταξης ακονίσματος).
2. Ανοίξτε εντελώς το ψαλίδι.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Οδηγήστε μια από τις κόψεις ψαλιδιού στην εσοχή λείανσης.
5. Οδηγήστε την κόψη με ελαφριά πίεση από την βίδα έως την ακμή στον δίσκο λείανσης (10).

6. Απομακρύνετε το ψαλίδι από τη συσκευή ακονίσματος και γυρίστε το ψαλίδι για το ακόνισμα της άλλης κόψης.
7. Οδηγήστε την άλλη κόψη ψαλιδιού στην εσοχή λείανσης.
8. Οδηγήστε την κόψη με ελαφριά πίεση από την βίδα έως την ακμή στον δίσκο λείανσης (10).
9. Διεξάγετε τη διαδικασία λείανσης στην άλλη πλευρά, έως ότου οι ακμές κοπής δεν έχουν ρινίσματα και είναι αιχμηρές.
10. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος λείανσης (10).

Αλλαγή δίσκου λείανσης



Υποδείξεις για την αλλαγή:

- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς προστατευτικές διατάξεις.
- Βεβαιώνεστε ότι οι διαστάσεις του δίσκου λείανσης αντιστοιχούν στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστές υποδοχές μείωσης ή αντάπτορες για να ταιριάζουν οι δίσκοι λείανσης με μεγάλη οπή.
- Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες.
- Συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή μετά την αλλαγή του δίσκου λείανσης.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.
Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει.



Κατά το λασκάρισμα και το σφίξιμο του παξιμαδιού δίσκων λείανσης (16) πρέπει ο δίσκος λείανσης (10) να στερεωθεί με το χέρι ή ο άξονας να στερεωθεί με μια πένσα.

1. Λασκάρετε τα παξιμάδια δίσκων τροχίσματος (16) δεξιόστροφα (αριστερό σπείρωμα). 
2. Απομακρύνετε τον δίσκο λείανσης (10).
3. Τοποθετήστε τον νέο δίσκο λείανσης (10). Βιδώστε τα παξιμάδια δίσκων λείανσης (16) αριστερόστροφα (αριστερό σπείρωμα).
4. **Δοκιμαστική λειτουργία:**
Πριν την πρώτη εργασία και μετά από κάθε αντικατάσταση δίσκου λείανσης εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτων. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, όταν ο δίσκος κινείται ανώμαλα, παρουσιαστούν ισχυρές ταλαντώσεις ή ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι.

Καθαρισμός και συντήρηση



Τραβάτε πριν από κάθε ρύθμιση, προληπτική συντήρηση ή επισκευή το ρευματολήπτη.



Δώστε εργασίες, που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτές, προς εκτέλεση σε ειδικό συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Αφήνετε το μηχάνημα να ψυχθεί πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού. Υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων!

Ελέγχετε το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση για προφανή ελαττώματα όπως χαλαρά, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα, τη σωστή εφαρμογή βιδών ή άλλων εξαρτημάτων. Ελέγχετε ειδικά το δίσκο λείανσης (10). Αντικαταστήστε ελαττωματικά εξαρτήματα.

Καθαρισμός



Μη χρησιμοποιείτε εριστικά καθαριστικά και διαλυτικά. Χημικές ουσίες μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μην καθαρίζετε το μηχάνημα ποτέ κάτω από τρέχον νερό.

- Καθαρίζετε το μηχάνημα επιμελώς μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με μαλακιά βούρτσα, πινέλο ή ένα πανί.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα μέρος ξηρό, προφυλαγμένο από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Οι δίσκοι λείανσης να φυλάσσονται σε στεγνό μέρος, όρθια, και να μην σπιβάζονται ο ένας πάνω στον άλλο.

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

**Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop**

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 33).

Αρ. Οδηγιών χρήσης	Αρ. Επί μέρους σχεδιαγράμματα	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
A 10	19+21	Δίσκος λείανσης, Παξιμάδι δίσκων λείανσης	91103590
A 2	25	Διάταξη ακονίσματος για μαχαίρια και ψαλίδια	91103591
	12	Διάταξη ακονίσματος για τρυπάνια	91103592
	10	Διάταξη ακονίσματος για σμίλες και σκαρπέλα	91103593

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

- Παραδώστε τη συσκευή σε έναν τόπο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να διαχωριστούν πλήρως και να προωθηθούν για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρίας μας.
- Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Ανίχνευση βλαβών



Πριν από την εκτέλεση όλων των εργασιών στη συσκευή να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Δεν υπάρχει τάση δικτύου Η οικιακή ασφάλεια ενεργοποιείται	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο δικτύου, τον αγωγό, το βύσμα δικτύου, εάν απαιτείται αναθέστε επισκευή σε ηλεκτρολόγο, ελέγξτε την οικιακή ασφάλεια.
	Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (A 3) ελαττωματικός	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Κινητήρας ελαττωματικός	
Τα εργαλεία λείανσης δεν κινούνται, παρότι ο κινητήρας λειτουργεί	Το παξιμάδι δίσκου λείανσης (A 16) είναι χαλαρό	Σφίξτε το παξιμάδι δίσκου λείανσης (βλέπε „Αλλαγή δίσκου λείανσης“)
	Το τεμάχιο επεξεργασίας, τα υπολείμματα τεμαχίου επεξεργασίας ή άλλα υπολείμματα των τεμαχίων λείανσης μπλοκάρουν τη μετάδοση κίνησης	Απομακρύνετε τις εμφράξεις
Ο κινητήρας γίνεται πιο αργός και ακινητοποιείται	Η συσκευή υπερφορτώνεται από το τεμάχιο επεξεργασίας	Μειώστε την πίεση στο τεμάχιο λείανσης
		Ακατάλληλο τεμάχιο επεξεργασίας
Ο δίσκος λείανσης δεν περιστρέφεται ομαλά, ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι	Το παξιμάδι δίσκου λείανσης (A 16) είναι χαλαρό	Σφίξτε το παξιμάδι δίσκου λείανσης (βλέπε „Αλλαγή δίσκου λείανσης“)
	Ελαττωματικός δίσκος λείανσης (A 10)	Αλλάξτε δίσκο λείανσης

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη

της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδήτητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Δίσκος λείανσης) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες). Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό αναγνώρισης (IAN 374688_2104) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με

e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.

- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 374688_2104



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

IAN 374688_2104

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung.....	34
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	34
Allgemeine Beschreibung	35
Lieferumfang.....	35
Funktionsbeschreibung	35
Übersicht	35
Technische Daten.....	35
Sicherheitshinweise.....	36
Symbole und Bildzeichen	36
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	36
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	39
Restrisiken	40
Montage	40
Aufstellen	41
Schärfvorrichtungen montieren.....	41
Bedienung	41
Ein- und Ausschalten.....	41
Schärfen von Bohrern	42
Schärfen von Meißeln und Beiteln	42
Schärfen von Messern	43
Schärfen von Scheren	43
Schleifscheibe wechseln	44
Reinigung und Wartung	44
Reinigung.....	44
Lagerung	45
Entsorgung/Umweltschutz.....	45
Ersatzteile/Zubehör	45
Fehlersuche	46
Garantie	47
Reparatur-Service	48
Service-Center	48
Importeur	48
Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	53
Explosionszeichnung	55

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



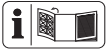
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schärfstation ist zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messern, Scheren, Meißeln, Beitel) geeignet. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Schärfvorrichtung für Messer und Scheren
- Schärfvorrichtung für Bohrer
- Schärfvorrichtung für Meißel und Beitel
- Ersatzschleifscheibe
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Schärfstation ist zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messern, Scheren, Meißeln, Beiteln) geeignet. Hierzu sind drei verschiedene Schärfvorrichtungen im Lieferumfang enthalten, die als Führung und Sicherheitseinrichtung ein präzises Schärfen und Schleifen ermöglichen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Netzstecker 2 Schärfvorrichtung für Messer und Scheren 3 Ein-/Ausschalter 4 Abstandhalter 5 Magnethalter 6 Werkzeugauflage 7 Feststellschraube für Winkeleinstellung |
|----------|--|

- 8 Schutzhaube
- 9 Montagelöcher für Werkbankmontage
- 10 Schleifscheibe
- 11 drehbare Bohrer Aufnahme
- 12 Rändelmutter zur Bohrerfixierung
- 13 Entriegelungshebel für Schärfvorrichtungen
- 14 Bohrerhalterung
- 15 Justiervorrichtung
- 16 Schleifscheiben-Mutter

Technische Daten

Schärfstation..... PSS 65 C1

Nenneingangs-	
spannung.....	220 - 240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	65 W (S6 20%)*
Leistungsaufnahme n_0	25 W (S1)**
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	
n_0	6700 min ⁻¹
Schutzklasse	□ II
Schutzart.....	IP X0
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 1,37 kg
Schleifwinkelbereich	15° - 50°
Schärfleistung Bohrdurchmesser .	3 -10 mm
Schärfleistung Messerbreite	6 - 51 mm
Schleifscheibe	
Außendurchmesser	Ø 49,5 mm
Bohrungsdurchmesser	Ø 10,14 mm
Dicke.....	7,9 mm
Schleifmittel	Diamant
Grundkörper	Metall
Arbeitsgeschwindigkeit	max. 60 m/s
Drehzahl.....	max. 23100 min ⁻¹
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	60,5 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel	
(L_{WA})	73,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

* Betriebsart S6 20%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 20% der Spieldauer mit der

angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 80% der Spiel-dauer ohne Last weiterlaufen.

** Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Augenschutz.



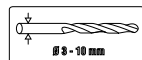
Gefahr durch elektrischen Schlag!
Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



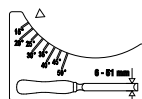
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



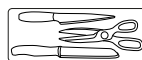
Durchmesser Bohrer



Schleifscheiben-Mutter



Schleifwinkel
Werkstückgröße



Zum Schleifen von Messer
und Schere



Drehbare Bohreraufnahme

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Netzstecker ziehen



Tragen Sie Gehörschutz



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder

verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.

- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Aufstellen

Stellen Sie die Schärfstation auf einen festen Untergrund und fixieren Sie das Gerät. Idealerweise verschrauben Sie die Maschine mit dem Untergrund. Nutzen Sie hierzu die Montagelöcher für Werkbankmontage (A 9) in der Bodenplatte.



Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schärfvorrichtungen montieren

1. Wählen Sie eine der drei Schärfvorrichtungen aus.
2. Um eine Schärfvorrichtung aus der Arbeitsposition zu entfernen müssen Sie den Entriegelungshebel für Schärfvorrichtungen (A 13) nach unten drücken.
3. Ziehen Sie die Schärfvorrichtung aus den Führungsschienen nach oben heraus.
4. An den Aufbewahrungspositionen rechts und links sind die Schärfvorrichtungen nicht fixiert und können einfach nach oben aus den Führungsschienen herausgezogen werden.
5. Um die ausgewählte Schärfvorrichtung in der Arbeitsposition zu fixieren, schieben Sie diese von oben in die Führungsschienen. Drücken Sie die Schärfvorrichtung bis über den Einrastpunkt nach unten.



Die Schärfvorrichtungen stellen auch eine Sicherheitseinrichtung dar. Benutzen Sie das Gerät nie ohne eine Schärfvorrichtung. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.



Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.



Wir empfehlen das Tragen eines Gehörschutzes, um Gehörschäden zu vermeiden.



Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“ (A 3), das Gerät läuft an.

2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“ (A 3), das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

B Schärfen von Bohrern



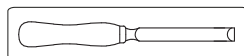
Es lassen sich Bohrer von 3-10 mm Durchmesser schärfen.

1. Montieren Sie die ausgewählte Schärfvorrichtung (siehe Schärfvorrichtungen montieren).
2. Entnehmen Sie die Bohrerhalterung (14) aus der Schärfvorrichtung.
3. Setzen Sie den Bohrer in die Bohrerhalterung (14) ein. Fixieren Sie den Bohrer nicht.
4. Setzen Sie die Bohrerhalterung (14) mit der Rändelmutter (12) nach oben in die Justiervorrichtung (15) ein.
5. Schieben Sie den Bohrer nach vorne in die V-Nut, bis an den Metallanschlag.

Die Schneidkanten des Bohrers müssen dabei an den Metallflächen anliegen.

6. Fixieren Sie den Bohrer mit der Rändelmutter (12) zur Bohrerfixierung.
7. Entnehmen Sie die Bohrerhalterung (14) und setzen Sie diese, mit der Rändelmutter (12) nach unten, in die Bohreraufnahme (11) ein.
8. Überprüfen Sie die Ausrichtung des Bohrers. Die Schneidkanten des Bohrers müssen die Schleifscheibe (10) berühren.
9. Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer, indem Sie die Bohreraufnahme (11) in Pfeilrichtung hin und her bewegen.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.
11. Entnehmen Sie die Bohrerhalterung (14) und setzen Sie diese um 180° gedreht in die drehbare Bohreraufnahme (11) wieder ein. Sie können so mit der gleichen Justierung die entgegengesetzte Schneidkante des Bohrers schleifen.
12. Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer.
13. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

C Schärfen von Meißeln und Beiteln

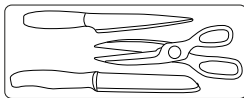


1. Montieren Sie die ausgewählte Schärfvorrichtung (siehe Schärfvorrichtungen montieren).
2. Legen Sie die Klinge so auf die Werkzeugaufgabe (6) auf, dass sie am Abstandhalter (4) anliegt. Der Magnethalter (5) hält die Klinge auf ihrer Position.

3. Lösen Sie die Feststellschraube für Winkeleinstellung (7) und drehen Sie die Werkzeugauflage (6) in Position. Wählen Sie den Winkel entsprechend dem bereits bestehenden Fasenwinkel (Winkel der abgeschrägten Kante) aus.
4. Fixieren Sie die Feststellschraube für Winkeleinstellung (7) wieder.
5. Schalten Sie das Gerät ein und bewegen die Werkzeugauflage (6) gleichmäßig an der Schleifscheibe (10) hin und her.
6. Üben Sie beim Schleifvorgang stets einen leichten Druck aus und schieben Sie die Klinge langsam zur Schleifscheibe (10).
7. Wiederholen Sie den Schleifvorgang, bis alle Ungleichmäßigkeiten entfernt sind.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.
4. Führen Sie die Klinge mit leichtem Druck an die Schleifscheibe (10) und ziehen Sie das Messer gleichmäßig und langsam zu sich heran.
5. Drehen Sie das Messer und setzen Sie die Messerklinge in die gegenüberliegende Schleifkerbe ein.
6. Wiederholen Sie den Schleifvorgang auch für diese Klingenseite.
7. Führen Sie den wechselseitigen Schleifvorgang aus, bis die Schneidkante gratfrei und scharf ist.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

i Zum Schärfen eines Meißels drehen Sie den Meißel um und wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt 5.

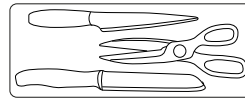
D Schärfen von Messern



! Das Gerät ist nicht geeignet, um Messer mit Wellenschliff zu schleifen.

1. Montieren Sie die ausgewählte Schärfvorrichtung (siehe Schärfvorrichtungen montieren).
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Setzen Sie die Messerklinge ganz in die Schleifkerbe ein.
4. Führen Sie die Klinge mit leichtem Druck an die Schleifscheibe (10) und ziehen Sie das Messer gleichmäßig und langsam zu sich heran.
5. Drehen Sie das Messer und setzen Sie die Messerklinge in die gegenüberliegende Schleifkerbe ein.
6. Wiederholen Sie den Schleifvorgang auch für diese Klingenseite.
7. Führen Sie den wechselseitigen Schleifvorgang aus, bis die Schneidkante gratfrei und scharf ist.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

E Schärfen von Scheren



! Das Gerät ist nicht geeignet, um Scheren mit Wellenschliff zu schleifen. Das Gerät ist nicht geeignet, um Zackscheren zu schleifen.

1. Montieren Sie die ausgewählte Schärfvorrichtung (2). (siehe Schärfvorrichtungen montieren).
2. Öffnen Sie die Schere ganz.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Führen Sie eines der Scherenblätter in die Schleifkerbe ein.
5. Führen Sie das Blatt mit leichtem Druck von der Schraube bis zur Spitze an die Schleifscheibe (10).
6. Nehmen Sie die Schere von der Schärfstation weg und drehen Sie die Schere zum Schärfen des anderen Blattes um.
7. Führen Sie das andere Scherenblatt in die Schleifkerbe ein.
8. Führen Sie das Blatt mit leichtem Druck von der Schraube bis zur Spitze an die Schleifscheibe (10).

9. Führen Sie den wechselseitigen Schleifvorgang aus, bis die Schneidkanten gratfrei und scharf sind.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Schleifscheibe (10) ab.

Schleifscheibe wechseln



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Beim Lösen und Festziehen der Schleifscheiben-Mutter (16) muss die Schleifscheibe (10) von Hand oder die Achse mit einer Zange fixiert werden.

1. Lösen Sie die Schleifscheiben-Mutter (16) im Uhrzeigersinn (Linksgewinde). 
2. Nehmen Sie die Schleifscheibe (10) ab.
3. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (10) auf. Verschrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (16) gegen den Uhrzeigersinn (Linksgewinde).

4. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (A 10). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 48).

Position	Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Anleitung	Explosionszeichnung		
A 10	19+21	Schleifscheibe mit Schleifscheiben-Mutter	91103590
A 2	25	Schärfvorrichtung für Messer und Scheren	91103591
	12	Schärfvorrichtung für Bohrer	91103592
	10	Schärfvorrichtung für Meißel und Beitel	91103593

Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 3) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter (A 16) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (A 16) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifscheibe (A 10) defekt	Schleifscheibe wechseln

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheiben) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 374688_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 374688_2104

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 374688_2104

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 374688_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de



UKCA declaration of conformity

We hereby confirm that the

Tool sharpening station

model PSS 65 C1

Serial number 000001 - 493534

conforms with the following applicable relevant version of the UK guidelines:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK
CA**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

25.11.2021

Christian Frank
Documentation Representative



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Tool sharpening station
model PSS 65 C1
Serial number 000001 - 493534

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με την παρούσα βεβαιώνουμε ότι η

ΣΥΣΚΕΥΉ ΑΚΟΝΊΣΜΑΤΟΣ

PSS 65 C1

Αριθμός σειράς 000001 - 493534

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Για να εξασφαλιστεί η συμβα-τικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδια-
γραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον
κατασκευαστή :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας
2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιο-
ρισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Schärfstation

Modell PSS 65 C1

Seriennummer 000001 - 493534

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010 • EN 13236:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



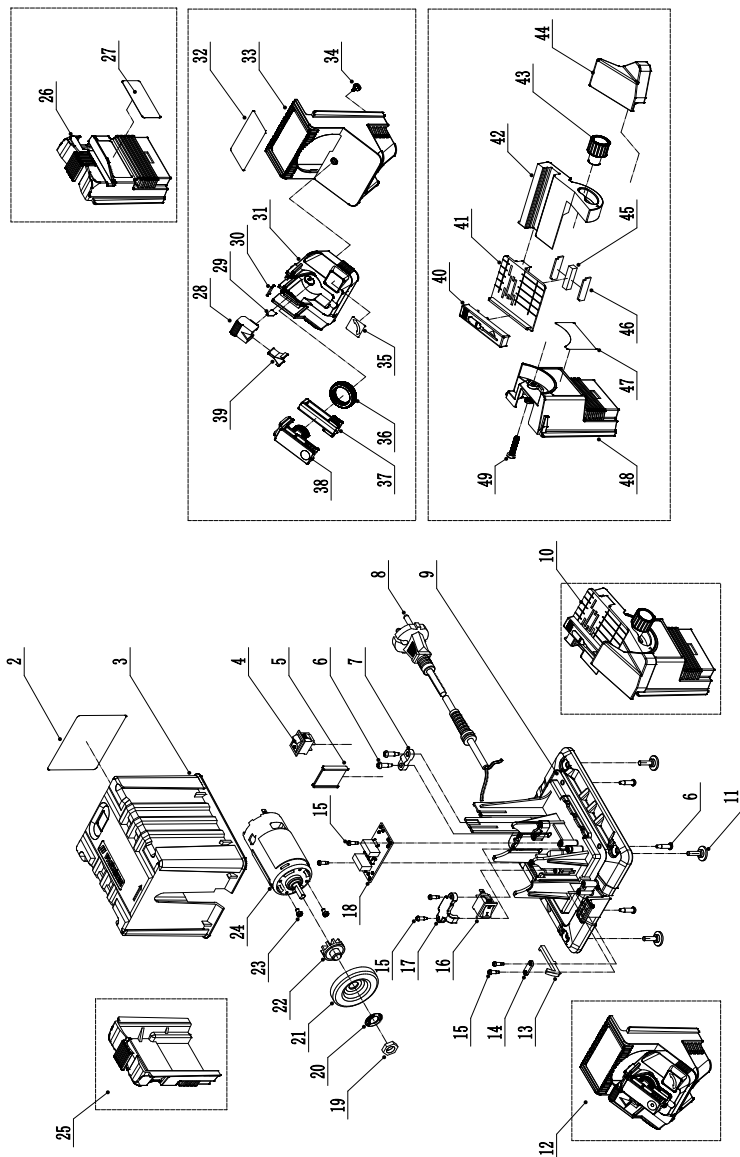
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

Exploded Drawing • Explosionszeichnung Επί μέρους σχεδιαγράμματα

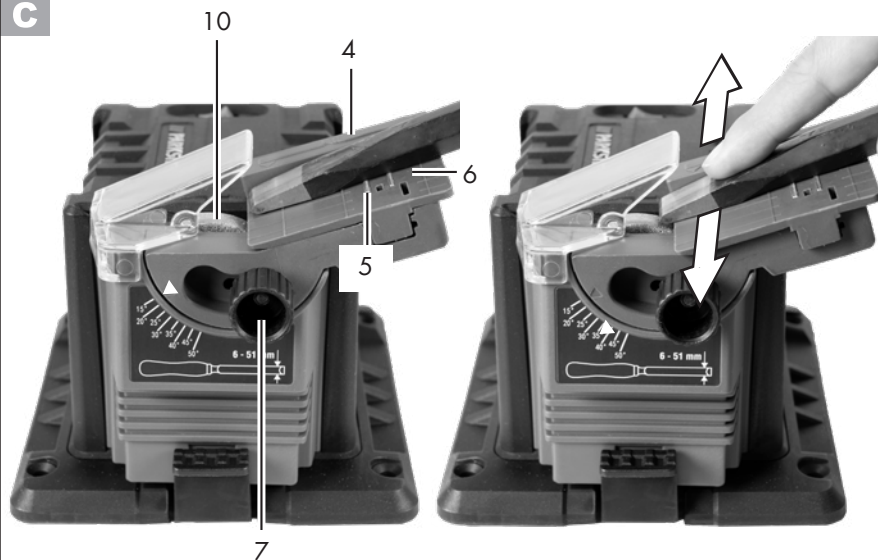
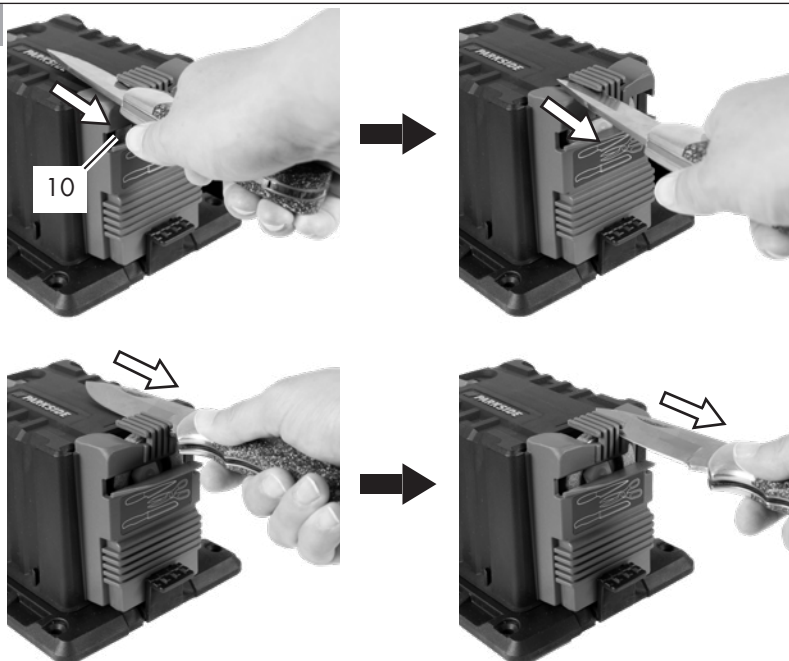
PSS 65 C1



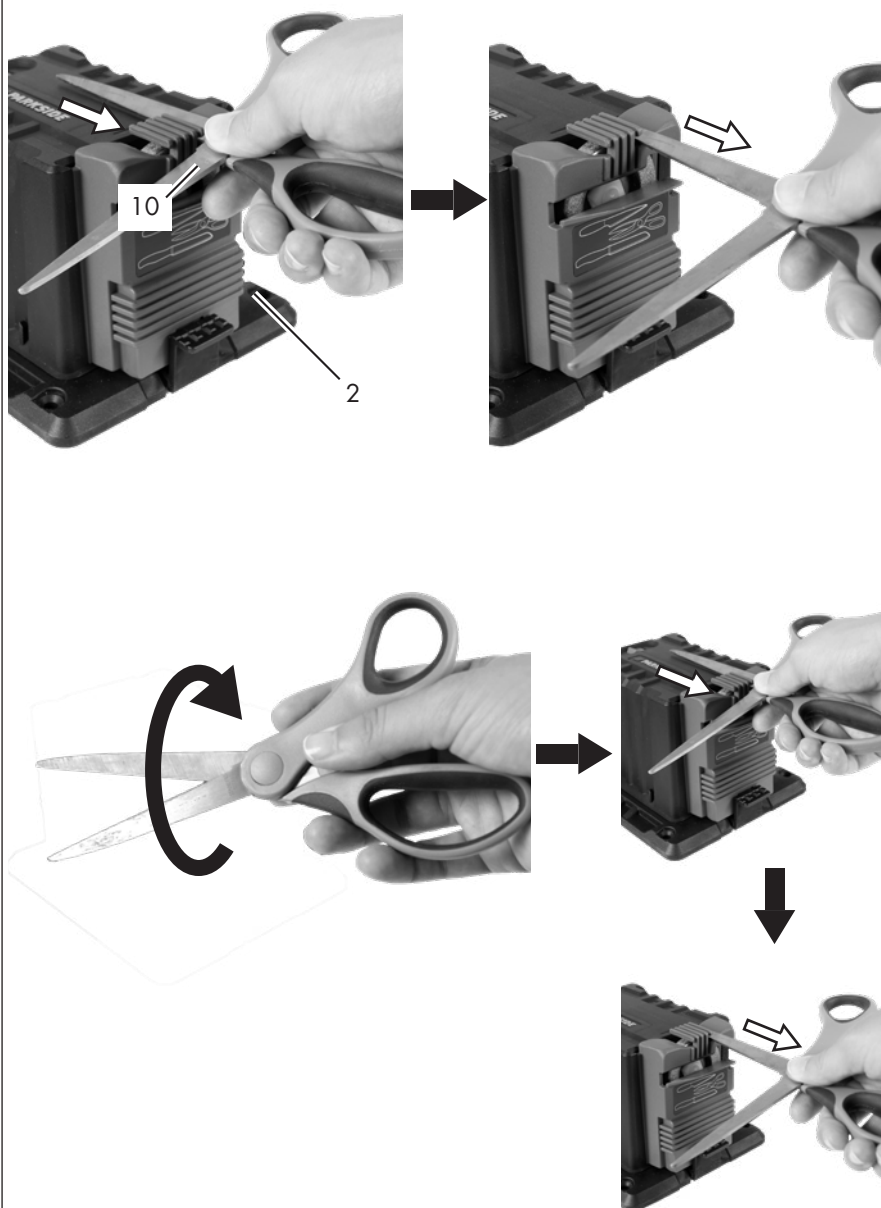
informative • informativ • ενημερωτικό

20210818_rev02_mt

PARKSIDE

C**D**

E





Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim, GERMANY

Imported for GB market by: Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road Surbiton, KT5 9NU

Last Information Update - Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen: 07/2021
Ident.-No.: 75019483072021-GB/IE/NL/CY



IAN 374688_2104

